



СИ-БИ РАДИОСТАНЦИЯ AE 5090 XL

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



СОДЕРЖАНИЕ

Памятка	3
Введение	3
Комплектация	4
Меры предосторожности	4
Передняя панель	5
Установка кода страны перед использованием радиостанции.	5
Установка радиостанции.	6
Источник питания	6
Установка антенны	7
Порядок работы с радиостанцией	9
Перед включением радиостанции.	9
Включение радиостанции и установка уровня громкости.	9
Подсветка дисплея радиостанции.	9
Выбор канала	9
S-meter	9
RF Gain	9
Настройка SQUELCH и ASC.	10
ASC схема	10
Переключение режимов AM/FM	11
Ячейки памяти	11
Сохранение каналов в ячейки памяти	11
Функция сканирования	12
Изменение направления сканирования	12
Сканирование сохраненных каналов	12
Функция Dual Watch	12
Экстренный канал CH 9	13
Использование микрофона	13
Гистограмма переключения между POWER и MOD	13
Передача данных.	13
Установка MIC Gain.	14
Внешние разъемы	14
Внешний динамик	14
Внешний S-meter	14
Разъем микрофона	14
Паспорт радиостанции Albrecht AE 5090 XL	15
Европейская декларация соответствия	16
Технические характеристики	17
Краткое руководство пользователя AE 5090 XL.	18

ПАМЯТКА

Радиостанция Albrecht AE 5090 XL соответствует требованиям последних европейских стандартов. Уникальной особенностью радиостанции является наличие программного обеспечения, позволяющего выбирать вариант работы радиостанции в зависимости от страны использования. Пожалуйста, удостоверьтесь, что вы настроили верный код (вариант) страны, прежде чем начать пользоваться радиостанцией!

- 40 FM** 40 каналов FM/4 Вт (EN 300 135 – 2). Радиостанцию в данном режиме можно использовать без лицензии и оплаты пошлин практически во всех европейских странах (за исключением Италии, где необходима лицензия на использования любой си-би радиостанции).
- 80/40** **Только для использования в Германии:** 80 каналов FM/4 Вт; 40 каналов AM/1 Вт. Прием AM сигналов на каналах с 41 по 80 разрешен, передача сигнала в AM запрещена. Для использования радиостанции лицензия не требуется, но в некоторых приграничных регионах Германии запрещено осуществлять передачу с базовых станций на каналах с 41 по 80 в FM (или требуется специальная лицензия).
- 40/40** 40 каналов FM/4 Вт, 40 каналов AM/1 Вт. Последний европейский стандарт EN 300 433 – 2, который легализован не во всех странах Европы. В Бельгии, Италии, Испании и Швейцарии гражданам страны необходима лицензия на использование радиостанции (путешественники освобождены от уплаты пошлин). Лицензия не требуется во Франции, Германии, Ирландии, Нидерландах, Польше, Португалии и Словакии.

ВВЕДЕНИЕ

Радиостанция Albrecht AE 5090 XL, разработанная и произведенная в соответствии с последними нормами в области СВ радиостанций, предлагает Вам:

- 40 каналов FM (4 Вт) или
- 80 каналов FM (4 Вт) и 40 каналов AM (1 Вт) или
- 40 каналов FM (4 Вт) и 40 каналов AM (1 Вт) или
- 40 каналов FM (4 Вт) и 40 каналов AM (4 Вт) (для Польши со сдвигом в 0 КГц и для Испании со стандартными частотами)
- Выбор канала как с передней панели радиостанции, так и с тангенты
- Режим Scan (сканирование), прямые каналы и режим Dual watch (сканирование двух каналов)
- 5 ячеек памяти для программирования каналов

- Многофункциональный LCD дисплей
- Настройка цвета и яркости подсветки дисплея
- 6-штырьковый разъем для микрофона
- Разъем для подключения внешнего S-meter
- Разъем для подключения внешнего динамика
- Прочный микрофон
- Традиционный шумоподаватель и система подавления шумов ASC (патент GPE)

Внимательно прочитайте руководство пользователя, чтобы максимально использовать возможности радиостанции.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект включено:

- крепеж для автомобиля
- 2 крепежных винта
- 2 резиновых шайбы
- кабель питания
- запасной предохранитель
- тангента с малошумящим микрофоном и с кнопками «Вверх/Вниз»
- держатель микрофона
- различные саморезы для крепления радиостанции
- руководство пользователя и паспорт радиостанции

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Людам с электронными стимуляторами сердца в качестве меры предосторожности рекомендуется проконсультироваться с врачом, прежде чем использовать си-би радиостанцию, так как не все виды электронных стимуляторов сердца надежно защищены от излучений, производимых радиопередающими средствами. Если врач даст Вам рекомендации касательно минимально допустимой дистанции до антенны, пожалуйста, следуйте данным рекомендациям! Не используйте радиостанцию без подключенной антенны! Не прикасайтесь к антенне во время работы радиостанции в режиме передачи! Используя радиостанцию, оставайтесь внимательными к ситуации на дороге!

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



УСТАНОВКА КОДА СТРАНЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РАДИОСТАНЦИИ



Перед первым использованием радиостанции необходимо установить вариант использования, который не противоречит требованиям той страны, в которой используется радиостанция. Для этого, на выключенной радиостанции, нажмите кнопку SCAN/MULTI (1) и, удерживая ее нажатой, включите радиостанцию. Отпустите кнопку. На дисплее появятся значения от 01 до 05. Ручкой переключения каналов выберите необходимый вариант (код) (см. таблицу ниже и Паспорт радиостанции). Выключите и снова включите радиостанцию.

Вариант	Каналы	Мощность	Модуляция
01	80 CH	4 Вт/1 Вт	FM/AM
02	40/40	4 Вт/1 Вт	FM/AM
03	40	4 Вт	FM
04	40/40	4 Вт/4 Вт	FM/AM (Испания)
05	40/40	4 Вт/4 Вт	FM/AM (Польша) (0 кГц)

Смена кода

Выбрать другой вариант (код) использования радиостанции вы можете в любой момент времени. Для этого следуйте вышеописанной процедуре.

УСТАНОВКА РАДИОСТАНЦИИ

Вы можете использовать радиостанцию Albrecht AE 5090 XL как дома, в качестве базовой станции, так и в автомобиле.

Безопасность и удобство являются главными требованиями установки радиостанции.

Панель управления радиостанции должна быть расположена таким образом, чтобы не препятствовать безопасному управлению автомобилем. Удостоверьтесь, что провода не свисают над педалями тормоза/газа/сцепления. Не забудьте и о комфорте пассажира!

Наиболее распространенная позиция для крепления радиостанции – под приборной панелью автомобиля (слева или справа от руля в зависимости от модели автомобиля).

Одним из основных требований установки радиостанции является доступность подсоединения ее к источнику постоянного напряжения 12 – 13,8 В.

Не монтируйте радиостанцию в зоне прямого действия кондиционера или обогревателя!

Когда вы определите оптимальное место для установки радиостанции, используйте монтажную скобу в качестве трафарета для разметки монтажных отверстий. Будьте внимательны при просверливании отверстий, удостоверьтесь, что вы не повредите электропроводку автомобиля.

С помощью монтажных винтов, шайб и саморезов закрепите радиостанцию. Подсоедините питающие провода радиостанции к аккумулятору или прикуривателю. Перед началом использования радиостанции необходимо установить антенную систему (см. соответствующий раздел). Кабель антенны необходимо подключить к радиостанции через соответствующий разъем.

Если вы хотите использовать внешний динамик, подключите его к радиостанции через соответствующий разъем.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Питание радиостанции AE 5090 XL осуществляется посредством кабеля питания (красный и черный провода), входящего в комплект.

Удостоверьтесь, что радиостанция выключена. При подключении к источнику питания с постоянным напряжением очень важно соблюдать полярность:

- Подключите красный провод к положительному полюсу аккумулятора автомобиля (или к другой точке электрической сети автомобиля, где постоянно присутствует положительное напряжение +12 В) или к клемме +12 В внешнего источника питания.
- Подключите черный провод к отрицательному полюсу на аккумуляторе автомобиля или к корпусу автомобиля (если минус аккумулятора постоянно соединен с корпусом авто).

Внимание:

Длина кабеля питания не должна превышать 3 м. Толщина проводов в кабеле должна соответствовать максимальному току, потребляемому радиостанцией в режиме ТХ.

При использовании радиостанции дома/в офисе применяйте для питания стабилизированный источник постоянного напряжения 12 В, способный обеспечить максимальный ток потребления радиостанции.

Не используйте для питания радиостанции зарядные устройства для аккумуляторов, это может привести к поломке радиостанции.

Выбранный вариант работы (код страны) и каналы, сохраненные в ячейках памяти, хранятся в памяти EEPROM. Эти настройки сохраняются при отключении/подключении кабеля питания.

Сгоревший предохранитель заменяйте только на новый, одинаковый по номиналу!

Максимально допустимое напряжение питания для радиостанции – 15,5 В.

Не превышайте данное значение напряжения ни при каких обстоятельствах!

Увеличением напряжения питания невозможно увеличить мощность передачи, так как в радиостанции фаза передачи стабилизируется электронной схемой.

Подобные попытки могут привести к поломке радиостанции!

Во многих грузовых автомобилях используется конвертер с 24 В на 12 В.

Некоторые типы конвертеров могут излучать помехи, в этих случаях рекомендуется устанавливать антенну как можно дальше от конвертеров и бортовых компьютеров.

УСТАНОВКА АНТЕННЫ

Используйте антенны только диапазона 27 МГц. Автомобильная антенная система не ограничена только самой антенной. Линия передачи (кабель) наряду с самим автомобилем являются не менее важными составными частями антенной системы.

Вы должны надежно устанавливать антенну в оптимальном месте на автомобиле, для получения наилучшего результата.

Используйте коаксиальный кабель с сопротивлением 50 Ом. Рекомендуем тип кабеля – RG58/U.

Следует обеспечить минимальную длину кабеля, но если антенна укомплектована штатным кабелем, то недопустимо изменять его длину.

Помните, что антенны практически всех моделей имеют и требуют настройку!!!

Один из главных показателей настройки антенны – это КСВ. Желательно иметь КСВ = от 1,0 до 1,5. Работа при КСВ > 3 может привести к поломке радиостанции.

Автомобильная антенна

Несколько простых правил, которые помогут вам установить автомобильную антенну правильно:

1. Не устанавливайте антенну на краю корпуса автомобиля!
2. Во время работы антенна должна быть достаточно жесткой с тем, чтобы сохранять вертикальное положение во время движения автомобиля.
3. Установите антенну как можно дальше от источников помех (система зажигания и т. д.) и прокладывайте кабель вдали от этих источников.
4. Для антенны, вмонтированной в корпус, требуется надежный контакт с корпусом автомобиля. Убедитесь, что радиостанция также имеет контакт с корпусом.

Существует несколько типов автомобильных си-би антенн.

Наиболее подходящей является штыревая антенна вертикальной поляризации, которая имеет круговую диаграмму направленности.

Для большей эффективности лучше пользоваться полноразмерной четвертьволновой антенной, длина которой составляет 2,75 м, так как эффективность работы радиостанции напрямую зависит от длины антенны. Но такие размеры антенны сопряжены с неудобствами в эксплуатации, поэтому более популярны в использовании укороченные антенны длиной около 1,5 метров.

Существует несколько вариантов расположения антенны на корпусе автомобиля.

Установка на крыше – в этом положении антенна в равной степени излучает во всех направлениях. Но использование полноразмерной четвертьволновой антенны на крыше не очень удобно из-за больших размеров антенны.

Установка на капоте – при такой установке антенны схема излучения немного больше в направлении заднего крыла, находящегося напротив места установки антенны.

Установка на крышке багажника – при такой установке антенны схема излучения немного сильнее в направлении переднего крыла, находящегося напротив места установки антенны.

Установка на бампере – в этом положении антенна излучает в горизонтальной плоскости, преимущественно вперед и назад, по ходу автомобиля. В таком варианте возможно использование полноразмерной четвертьволновой антенны. Внимание! Не используйте радиостанцию без подключенной антенны! Внимание! Рекомендуем Вам периодически проверять кабель и КСВ!

ПОРЯДОК РАБОТЫ С РАДИОСТАНЦИЕЙ

Перед включением радиостанции

- Установите ручку регулятора SQUELCH/ASC в крайнее левое положение (против часовой стрелки).

Включение радиостанции и установка уровня громкости

Включение/выключение радиостанции и регулировка уровня громкости совмещены в одном регуляторе «VOL».

Для включения радиостанции:

- Поверните ручку регулятора «VOLUME» с позиции «OFF» вправо – загорится подсветка дисплея и кнопок радиостанции.

Вращая ручку регулятора «VOLUME», установите желаемый уровень громкости.

Подсветка дисплея радиостанции

Вы можете выбрать красный или голубой цвет подсветки дисплея, а так же один из двух вариантов яркости подсветки.

- Нажмите и удерживайте кнопку **DIM/Light** более 1,5 сек. для изменения цвета подсветки.
- Нажмите и удерживайте кнопку **DIM/Light** 1 сек. для изменения уровня яркости подсветки.

Выбор канала

Переключатель CHANNEL на радиостанции

- Смена канала осуществляется переключателем Channel. Выбранный канал отображается на дисплее.

С микрофона

Выбор канала осуществляется кнопками «Вверх»/«Вниз».

- Более длительное нажатие на кнопку «Вверх»/«Вниз» обеспечит быстрое переключение каналов. Выбранный канал отображается на дисплее.

S-meter

В режиме приема RX на дисплее вы можете наблюдать уровень принимаемого сигнала.

Шкала S-метра от S1 до S9 + 30 дБ позволяет приблизительно оценить уровень принимаемого сигнала.

RF Gain

Вы можете изменять чувствительность приемника регулятором RF gain, который совмещен с регулятором громкости. Обычно RF gain находится в положении по часовой стрелке до упора. Если вам необходимо принять мощный сигнал или в случае, если радиостанция принимает много помех, то Вы можете уменьшить чувствительность приемника, вращая ручку против часовой стрелки.

Внимание: Шумоподавитель (Squelch) и ASC требуют повторной настройки при изменении чувствительности приемника.

Настройка SQUELCH и ASC

В режиме FM на свободных каналах наблюдаются шумы. Для максимального подавления шумов радиостанция оснащена не только стандартной системой шумоподавления (**SQUELCH**), но и схемой **ASC** (патент GPE). Каждая из систем настраивается автономно. Внимательно настраивайте squelch систему, так

как при установке слишком высокого уровня наряду с шумами могут быть подавлены и слабые полезные сигналы.

Сдвоенный регулятор SQUELCH&ASC: внутреннее кольцо предназначено для настройки Squelch, внешнее кольцо для настройки ASC.

Настройка порога срабатывания шумоподавителя SQUELCH:

Чем правее расположен регулятор Squelch, тем сильнее должен быть принимаемый сигнал, чтобы преодолеть порог срабатывания шумоподавителя.

Для установки порога шумоподавителя:

- Ручкой смены каналов или кнопками на микрофоне переключитесь на свободный канал. Поверните ручку SQUELCH влево до упора – вы услышите характерный эфирный шум.
- Поворачивайте ручку SQUELCH вправо до тех пор, пока шум не исчезнет.

В результате, когда радиостанция находится на свободном канале, вы не слышите шума (динамик выключен), но как только появится сигнал, преодолевающий порог шумоподавителя, вы услышите сигнал в динамике.

Правильная настройка шумоподавителя особенно необходима для режима сканирования каналов, определяя, остановится ли сканирование на канале или нет. Для эффективной работы радиостанции необходимо провести несколько тестов на определение настроек шумоподавления для сигналов различной силы.

ASC схема

В то время как система Squelch открывается и закрывается статично на установленном уровне силы входящего сигнала, не принимая во внимание сигналы с помехами, система ASC работает плавно и динамично. ASC определяет соотношение сигнал-шум. В случае появления помех ASC автоматически устанавливает порог на безопасный уровень и возвращается на предыдущее значение при исчезновении помех.

Например:

Вы установили **SQUELCH** на максимальную чувствительность к входящему сигналу в то время, когда автомобиль не был заведен.

Когда вы заводите машину или включаете дворники, система squelch рассматривает данный шум в качестве сигнала. В результате Вы услышите шум в динамике радиостанции, так как squelch не различает желаемый сигнал и помехи.

Если вы настроили **ASC**, перед тем как завели автомобиль, то, принимая во внимание шум от работы мотора, система изменит значение порога до тех пор, пока помехи не исчезнут.

Помехи не будут слышимы, но при этом радиостанция будет установлена на самое высокое значение чувствительности. Таким образом, в большинстве случаев Вам необходимо просто настроить ASC должным образом перед тем, как Вы заведете автомобиль. Настройка остается активной на протяжении всей поездки.

Не поворачивайте ручку ASC до предела вправо. Если вам необходимо подавить слабые сигналы используйте регулятор *Squelch*. Показателем того, что потенциометр ASC слишком закрыт, является ситуация, когда слабый сигнал прослушивается в динамике, более громкая речь – нет.

Переключение режимов AM/FM

Кнопкой **AM/FM** вы можете выбрать вид модуляции. На дисплее соответственно отобразится AM или FM.

При первом включении радиостанция настроена на режим FM.

Внимание: в некоторых вариантах использования радиостанции (80-ти канальном), возможно ограничение в режиме AM, т.е. прием AM сигналов на каналах с 41 по 80 возможен, передача – недоступна, т.е. при нажатии кнопки РТТ на дисплее отобразится Er (ошибка).

Ячейки памяти

Используя 5 ячеек памяти (кнопки 1; 2; 3; 4; 5 на передней панели радиостанции), вы можете оперативно переключаться с текущего канала на любой из 5 сохраненных каналов и обратно.

Для этого кратко нажмите одну из пяти кнопок – радиостанция переключится на соответствующий сохраненный канал. На дисплее радиостанции отобразится номер канала и номер кнопки.

Производитель запрограммировал 3 канала:

- Канал 1 рекомендуемый канал для FM
- Канал 4 рекомендуемый канал для AM
- Канал 9 экстренный канал

В Германии, например, 9D канал в AM используют водители грузовиков.

Во Франции, Испании и Италии водители грузовиков используют 19D канал в AM.

Сохранение канала в ячейки памяти

Вы можете перепрограммировать любую из пяти кнопок и сохранить нужные Вам каналы.

- Выберите канал и режим AM/FM
- Кратко нажмите кнопку **M** (на дисплее отобразится значок «ME»)
- В течение последующих 5 секунд нажмите одну из 5 кнопок памяти.

На дисплее отобразится номер канала (большие цифры) и номер кнопки (маленькие).

Переключение на текущий канал

- Поверните ручку смены канала или нажмите кнопку «Вверх»/«Вниз» на микрофоне.
- На дисплее перестанет отображаться номер ячейки памяти. Смена канала будет осуществляться ручкой переключателя канала на корпусе радиостанции или кнопками «Вверх»/«Вниз» на микрофоне.

Функция сканирования

Радиостанция АЕ 5090 XL оснащена функцией автоматического сканирования, имеющей 2 режима работы: сканирование всех каналов или каналов, сохраненных в ячейках памяти.

Вначале выберите необходимый режим сканирования.

Настройте работу шумоподавителя так, чтобы сканирование реагировало только на сигналы необходимого уровня (смотри пункт «Настройка SQUELCH и ASC»).

Сканирование

- Кратко нажмите кнопку **SCAN**.
- На дисплее появится значок **SCAN**, и радиостанция начнет сканирование всех каналов (в сторону увеличения номера) в рамках установленного диапазона частот.
- При появлении полезного сигнала режим сканирования остановится, и у Вас появится возможность слышать этот сигнал.
- Если вы не производите никаких действий, то через 5 секунд радиостанция возобновит сканирование.

Остановка режима сканирования

- В любой момент времени вы можете остановить сканирование нажатием кнопки **SCAN** или кнопки **PTT**.

Изменение направления сканирования

- Нажмите кнопку **∨** на микрофоне или поверните ручку смены каналов влево, когда режим сканирования активен: направление сканирования изменится в сторону уменьшения номера канала.

Сканирование сохраненных каналов

- Нажмите одну из пяти кнопок-ячеек памяти для выбора одного из сохраненных каналов.
- Нажмите кнопку **SCAN** – сканирование будет осуществляться по сохраненным пяти каналам.

Функция Dual Watch

Кнопка «**DW**» предназначена для включения функции поочередного сканирования двух каналов (Dual Watch). Когда радиостанция принимает сигнал на одном из каналов, сканирование останавливается, и радиостанция остается на активном канале, пока присутствует сигнал.

- Выберите необходимый номер основного канала ручкой смены каналов или кнопками «Вверх»/«Вниз» микрофона.
- Кратко нажмите кнопку **DW**. На дисплее отобразится значок **DW**.
- Выберите второй канал.

В результате вы будете прослушивать последний выбранный канал (на дисплее отображается номер канала). Радиостанция будет автоматически переключаться

на короткие промежутки времени на первый (основной) канал. Если на канале присутствует сигнал, то функция DW остановит переключение между каналами. При пропадании сигнала радиостанция возобновляет сканирование.

Экстренный канал CH 9

Канал 9 (AM/FM) – международный экстренный канал. В настоящее время водители грузовых автомобилей используют данный канал в качестве вызывного. Когда вы нажимаете кнопку CH 9, то прием и передача сигнала возможны только на данном канале. При повторном нажатии на кнопку радиостанция переключается на стандартный режим работы, и вы можете использовать любой канал для приема/передачи сигнала.

Использование микрофона

Нажмите и удерживайте кнопку РТТ микрофона для начала сеанса связи. Для приема сигнала отпустите кнопку РТТ.

Перед первым использованием удостоверьтесь, что ручка MIC gain находится в положении по часовой стрелке до упора.

Держите микрофон на расстоянии 5–10 см ото рта при нажатой кнопке РТТ. Усилитель радиостанции достаточно чувствителен, поэтому дистанция от микрофона до рта может быть и больше, в зависимости от уровня громкости вашего голоса.

Проведите несколько тестов на определение оптимальной дистанции.

Гистограмма переключения между POWER и MOD

Во время передачи сигнала на дисплее вы видите гистограмму S-meter, отображающую уровень мощности передаваемого сигнала.

- Используя кнопку **MOD-PWR**, вы можете переключиться на отображение на дисплее модуляции. На дисплее появится значок **MOD** и значение величины девиации, что позволит вам настроить микрофон должным образом.

В любой момент времени вы можете переключаться между дисплеями.

Передача данных

Через микрофонный разъем радиостанции вы можете подключить к ней другие аксессуары, например устройства передачи данных (Packet Radio). Передачу данных возможно осуществлять на определенных каналах и только в некоммерческих целях.

Установка MIC Gain

Оптимальное положение ручки MIC gain для динамических микрофонов – до упора по часовой стрелке. Если вы используете электретный микрофон, или микрофон с предусилителем, или вы говорите очень громко, или при высоком уровне внешнего шума, мы рекомендуем вам повернуть ручку против часовой стрелки. Начните со среднего положения ручки и проведите тест.

ВНЕШНИЕ РАЗЪЕМЫ

Внешний динамик

Вы можете подключить к радиостанции внешний динамик с сопротивлением 4 – 8 Ом и минимальной мощностью 2 – 4 Вт.

Длина кабеля может достигать 3 м. Удостоверьтесь, что динамик имеет разъем 3,5 мм.

Внешний S-meter

Радиостанция АЕ 5090 XL имеет разъем S-Meter на задней панели, предназначенный для подключения внешнего S-Meter, который будет отображать относительную мощность сигнала. S-meter должен быть установлен вблизи радиостанции и соединяться с радиостанцией кабелем, длина которого не превышает 3 м. Вам потребуется моно штекер 2,5 мм: положительный полюс S-метра подключается к внутреннему контакту штекера, а отрицательный к внешнему.

Разъем микрофона

На передней панели радиостанции имеется 6-ти пиновый разъем для подключения микрофона.

Помимо микрофона, входящего в комплект, вы можете использовать любой другой микрофон с соответствующим штекером.

ПАСПОРТ РАДИОСТАНЦИИ AE 5090 XL

Радиостанция может быть использована на территории стран ЕС в соответствии с требованиями, представленными в таблице.

В связи с изменениями законодательства производитель радиостанции публикует обновленные версии Паспорта радиостанции на сайте <http://www.hobbyradio.de>. Данная таблица составлена в мае 2008 года.

Страна	Код страны	Лицензия и условия использования
Использование только при наличии лицензии		
Австрия	40 FM	В Австрии запрещено использование радиостанций с возможностью переключения кодов стран. Используйте радиостанцию версии 40 CH FM
Бельгия	40/40 и 40 FM	Необходима лицензия для граждан страны
Италия	40/40 и 40 FM	Необходима лицензия и оплата пошлины для всех СВ радиостанций. Водители грузовиков могут использовать радиостанцию в режиме FM 40 во время поездок по Италии
Швейцария и Лихтенштейн	40/40 и 40 FM	Необходима лицензия и оплата пошлины для граждан страны
Испания	40/40 и 40 FM	Необходима лицензия и оплата пошлины для граждан страны
Использование без лицензии и уплаты пошлин		
Бельгия	40FM 40/40	Свободное использование во время путешествий длительностью до 1 месяца Необходима лицензия страны происхождения путешественника/Circulation Card
Чехия	80/80 mode	Без лицензии и пошлин для всех пользователей, AM – не разрешено
Дания/Литва	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Финляндия	40/40 и 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей (путешественники с Circulation Card)
Франция	40/40 и 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Германия	80/80, 40/40, 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей (за исключением использования в качестве базовых станций на приграничных территориях на каналах 41 – 80 FM)
Великобритания	40 FM UK и 40 FM Europe	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Греция	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Венгрия, Кипр	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Исландия	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Ирландия	40 FM и 40 AM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Люксембург, Мальта	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Нидерланды	40/40 и 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Норвегия	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Болгария, Эстония, Латвия, Польша, Словакия и Португалия	40/40 и 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Испания	40 FM и 40/40	Без лицензии и пошлин для путешественников с Circulation Card
Румыния, Словения, Швеция	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Швейцария и Лихтенштейн	40 FM и 40/40	Без лицензии и пошлин для путешественников с Circulation Card
Великобритания	40 FM	Без лицензии и пошлин для путешественников
Россия	40 Ch – 4 Вт FM fx: 26,965 – 27,860 МГц – требуется регистрация 40 Ch – 4 Вт AM fx: 26,965 – 27,860 МГц – требуется регистрация	

Внимание! Пожалуйста, соблюдайте требования стран, в которых вы планируете использовать радиостанцию!
При путешествии возьмите с собой Вашу лицензию и данный паспорт радиостанции.

Информация, представленная в таблице, формируется на базе общедоступной информации, поэтому мы рекомендуем Вам уточнять информацию в соответствующих органах страны, в которой Вы планируете использовать радиостанцию.



ALBRECHT®

Европейская декларация соответствия



We hereby declare that our product:/Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 5090 XL

satisfies all technical regulations applicable to the product within the scope of EU Council Directives, European Standards and national frequency applications:/alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 89/336/EEC / 2004/108/EG and 99/5/EC

EN 300 135 - 2 V 1.1.1 / EN 300 433- 2 V1.1.2

EN 301 489- 01 V.1.6.1, EN 301 489-13 V1.2.1, EN 60 950-1 :2006

All essential radio test suites have been carried out./

Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

This declaration is issued under our sole responsibility. Basing on not harmonized frequency applications, the CB radio may be used only in listed countries according to selected channel programming. An **individual license** for operating this radios in AM+FM on 40/40 channels in **B, CH, FL, E, and I** is requested by residents of these countries.

In **D** (where 80/12, 80/40, 40/12 or 40 / 40 FM/AM channels are allowed, **CZ** (80 FM), **EST, F, FIN, IRL, IS, LV, NL, P, PL, SK** the CB operation on 40 / 40 channels in AM + FM is **free of license** and free of charges. If the radio is programmed to **40 FM** only, it may be used **without license** and free of charge in **CY, CZ, D, DK, EST, F, FIN, GB, GR, H, IRL, IRL, IS, L, LV, M, N, NL, P, PL, S, SK, SLO** except Austria, where radios with country switches are generally not allowed. Residents of Belgium, Italy, Spain, Switzerland /Liechtenstein need a CB license in their home country, while travellers from other European countries may use 40 CH FM during travelling in these countries free of licence and charges. In Belgium use of 40 channels AM is allowed for travellers under the conditions of their home country.

Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Die oben genannten Funkgeräte dürfen wegen der nicht harmonisierten Frequenzanwendungen in AM+FM in den Ländern **B, CH, FL, E, und I** von Bewohnern nur mit gültiger **CB-Funkgenehmigung** benutzt werden. In **D** (max. 80 FM / 40 AM Kanäle), **CZ** (80 FM), **EST, F, FIN, IRL, IS, LV, NL, P, PL, SK** (40 / 40 Kanäle) ist der CB-Funk **anmelde- und gebührenfrei**. Dabei ist in Deutschland mit der Programmierung 80 FM der **ortsfeste** Sendebetrieb auf den Kanälen 41-80 in bestimmten Regionen entlang der Grenzen (außer zu CZ) nicht oder nur mit Sondergenehmigung gestattet.

Mit der Programmierung **40 FM** können die Geräte in **CY, CZ, D, DK, EST, F, FIN, GB, GR, H, IRL, IRL, IS, L, LV, M, N, NL, P, PL, S, SK, SLO** (außer Österreich, dort sind Funkgeräte mit Länderumschaltung generell nicht erlaubt, anmelde- und gebührenfrei benutzt werden. Bewohner von Belgien, Großbritannien, Italien, Spanien und der Schweiz /Liechtenstein benötigen in Ihrem Heimatland eine Genehmigung (CB Lizenz). Die vorübergehende Benutzung von 40 Kanälen FM durch Reisende aus anderen europäischen Ländern ist in diesen Ländern jedoch auch anmelde- und gebührenfrei erlaubt. 40 AM ist in Belgien für Reisende erlaubt, wenn die Heimatbestimmungen dies gestatten (z.B. für Reisende aus Deutschland)

ALAN Electronics GmbH declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre"

Point of contact/Ansprechpartner: Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg

Place and date of issue:

Lütjensee, 12. 02. 2008

(Signature)

Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg ALAN Electronics GmbH

This Declaration of Conformity and the Albrecht Radio Passport will be re-issued when necessary and can be downloaded any time from **www.hobbyradio.de**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назначение контактов микрофонного разъема

Pin 1	Микрофон
Pin 2	Земля
Pin 3	PTT-RX
Pin 4	PTT-TX
Pin 4	up/down
Pin 5	Земля
Pin 6	12 В для предусилителя

Передатчик

Мощность	FM макс. 4 Вт
	AM макс. 4 Вт
Максимальная девиация	не более 2,0 кГц
AM модуляция	до 90%

Приемник

Чувствительность (FM) (SINAD)	не хуже 0,7 мкВ при 12 дБ SINAD
Чувствительность (AM) (SINAD)	не хуже 0,7 мкВ при 12 дБ SINAD
Избирательность по соседнему каналу	лучше 66 дБ (EN 300 135-1)
Избирательность по зеркальному каналу	лучше 48 дБ (EN 300 433-1)
Выходная аудио мощность	2 Вт на нагрузку 8 Ом

© Alan Electronics GmbH, April 2008

Настройка кода страны

Нажмите кнопку **SCAN/MULTI** и включите радиостанцию (Переключатель VOL). Ручкой переключателя номера канала выберите необходимый Вам режим (см. Таблицу или Паспорт радиостанции).

Режим	Каналы	Мощность	Модуляция
01	80 CH	4 Вт/1 Вт	FM/AM
02	40/40	4 Вт/1 Вт	FM/AM
03	40	4 Вт	FM только
04	40/40	4 Вт/4 Вт	FM/AM (Испания)
05	40/40	4 Вт/4 Вт	FM/AM (Польша)

VOL/OFF Вращая регулятор по часовой стрелке, настройте уровень громкости.

DIM/LIGHT Для выбора цвета подсветки нажмите и удерживайте кнопку более 1,5 секунд, для настройки яркости – 1 секунду.

SQ/ASC Первая установка против часовой стрелки до упора.

MiC-Gain При необходимости настройте микрофонный усилитель (обычное положение – по часовой стрелке до упора).

RF-GAIN При необходимости настройте уровень принимаемого сигнала – по часовой стрелке до упора для получения наилучших результатов.

AM/FM Выберите модуляцию AM/FM.

Ручка переключения каналов «Channel» – выберите необходимый номер канала (или посредством кнопок «Вверх»/«Вниз» на микрофоне).

ASC Вращайте ручку по часовой стрелке до тех пор, пока шум не начнет исчезать.

SQ Вращайте ручку по часовой стрелке до тех пор, пока не исчезнут слабые сигналы.

Микрофон Держите нажатой кнопку РТТ во время передачи сигнала (расстояние ото рта: 5 – 10 см).

Ячейки памяти Выберите одну из ячеек памяти: нажмите 1–5.
Запись в память: выберите необходимый номер канала, нажмите М (на дисплее появится ME), затем нажмите 1–5.

© Alan Electronics GmbH